

[Венеция, 6 января 1506 года]

Достопочтенному и мудрому господину Вилибальду Пиркгеймеру в Нюрнберге, моему милостивому господину.

Желаю Вам и всем Вашим еще много хороших и счастливых лет.

Прежде всего, господин Пиркгеймер, готов служить Вам. Знайте, что я здоров, для Вас же я моллю богу о лучшем. Так как Вы поручили мне купить несколько жемчужин и драгоценных камней,⁵⁰ то да будет Вам известно, что я не могу достать ничего хорошего или стоящего своей цены, ибо все расхвачано немцами. Те, что толкутся на набережной,⁵¹ всегда хотят выручить вчетверо, ибо это бесчестнейшие люди на свете. Ни от одного из них нельзя ожидать честной услуги. Поэтому некоторые добрые друзья предупредили меня, что я должен остерегаться их, ибо они проведут кого угодно; но во Франкфурте можно купить лучшие вещи и за меньшие деньги, нежели в Венеции.

Что же касается книг, которые я должен был Вам достать, то об этом уже позаботились для Вас Имгофы.⁵² Если же Вам еще что-нибудь нужно, то дайте мне знать, я это исполню для Вас со всем усердием. И если бы богу было угодно, чтобы я мог оказать Вам большую услугу, я сделал бы это с радостью. Ибо я сознаю, как много Вы для меня сделали. И прошу Вас, имейте снисхождение к моему долгу, я чаще вспоминаю о нем, чем Вы.⁵³ Как только бог поможет мне возвратиться, я честно Вам уплачу с большой благодарностью. Ибо я должен написать алтарную картину для немцев,⁵⁴ за нее они дают мне 110 рейнских гульденов, из которых на материалы не уйдет и пяти. Я подготовлю ее – загрузую и заглажу – за восемь дней и тотчас же начну писать, потому что она, если богу будет угодно, должна через месяц после пасхи стоять в алтаре. Деньги, если богу будет угодно, я надеюсь все сберечь, из них я Вам заплачу. Ибо я полагаю, что не должен сейчас посылать денег ни матери, ни жене. Когда я уезжал, я оставил матери 10 гульденов, кроме того, она выручила за это время 9 или 10 гульденов за гравюры,⁵⁵ и еще Дратциер⁵⁶ уплатил ей 12

С 1496 года он был членом Малого Совета Нюрнберга и играл видную роль в политической жизни города.

⁵⁰ В то время в Нюрнберге была запрещена торговля драгоценными камнями.

⁵¹ В тексте: «riv» (итал. «riva» – набережная). Вероятно, речь здесь идет о мелких торговцах драгоценностями, предлагавших свои товары на венецианской набережной riva degli Schiavoni.

⁵² *Имгофы* – богатая нюрнбергская семья купцов и банкиров. Во времена Дюрера банкирский дом Имгофов был одним из богатейших в Европе, во главе его стоял тогда Ганс Имгоф старший. Дюрер был связан дружескими отношениями со всей семьей. Имгофы вели обычно все его денежные дела. В Венеции Имгофы имели своего постоянного представителя.

⁵³ Пиркгеймер одолжил Дюреру деньги на поездку в Венецию.

⁵⁴ Картина «Праздник четок» была написана Дюрером в Венеции по заказу немецких купцов для церкви св. Варфоломея. Церковь эта, расположенная вблизи сгоревшего в 1505 году и отстраивавшегося в бытность Дюрера в Венеции немецкого торгового дома фондако деи tedesки, служила местом погребения немецких купцов. В настоящее время картина находится в Национальной галерее в Праге. Она велика по размеру и отражает воздействие на Дюрера монументальных форм итальянского искусства начала XVI века, а также мягкой живописной манеры, свойственной венецианской школе. В картине имеется изображение императора Максимилиана (на коленях перед Марией) и автопортрет художника (справа в толпе присутствующих). Дюрер проработал над картиной дольше, чем он предполагал вначале; он закончил ее лишь в сентябре 1506 года.

⁵⁵ В тексте: «hat lost aus Kunst», т. е. «выручила за искусство». Речь, несомненно, идет о гравюрах, продажа которых была в то время основным источником существования для Дюрера. Известно, что мать и жена художника торговали его гравюрами в дни ярмарок и больших церковных праздников в Нюрнберге, Аугсбурге и Франкфурте-на-Майне. Кроме того, гравюры его отправлялись в разные концы страны с товарами Имгофов и Тухеров. В дальнейшем, в других письмах и документах Дюрера, в особенности в «Дневнике путешествия в Нидерланды», мы постоянно будем встречаться с употреблением слова «Kunst» в значении «гравюра».